



URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO

Departament Wdrażania Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego,
Oddział Kontroli
Ul. Sienkiewicza 63, 25 - 002 Kielce, tel. (041) 365 81 18, faks 365 81 01

EFRR-VIII.433.N.VI.25.2.2018.RJ

Kielce, dn. 20.08.2018 r.

Informacja Pokontrolna Nr 4/N/VI/RPO/2018

z kontroli końcowej projektu nr RPSW.06.01.00-26-0008/16 pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”, realizowanego w ramach Działania 6.1 „Efektywność energetyczna w sektorze publicznym – ZIT KOF”, VI Osi priorytetowej „Rozwój miast” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Świętokrzyskiego na lata 2014 - 2020, przeprowadzonej w dniu 03.08.2018r.

I. INFORMACJE OGÓLNE:

1. Nazwa i adres badanego Beneficjenta:

Gmina Chmielnik
Plac Kościuszki 7
26-020 Chmielnik

2. Status prawny Beneficjenta:

wspólnoty samorządowe

II. INFORMACJE ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ PROJEKTU:

1. Osoba odpowiedzialna za realizację projektu:

Pan Paweł Wójcik – Burmistrz Miasta i Gminy Chmielnik;

2. Nazwa programu operacyjnego:

Regionalny Program Operacyjny Województwa Świętokrzyskiego na lata 2014 – 2020

3. Numer i nazwa Osi priorytetowej:

VI „Rozwój miast”

4. Numer i nazwa Działania:

6.1 „Efektywność energetyczna w sektorze publicznym – ZIT KOF”

5. Nazwa realizowanego projektu:

„Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”

- 4) Weryfikacja osiągnięcia poziomu wskaźników zamieszczonych we wniosku aplikacyjnym na podstawie przedstawionych dokumentów.
- 5) Zakres działań informacyjnych i promocyjnych dla projektów współfinansowanych w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Okres czasu objęty kontrolą: od dnia 1 października 2015r. do dnia 3 sierpnia 2018r.

IV. USTALENIA SZCZEGÓŁOWE:

Adn.1

Zgodność projektu z umową o dofinansowanie.

W wyniku weryfikacji dokumentacji związanej z realizacją projektu stwierdzono, że w zakresie rzeczowym został on zrealizowany zgodnie z wnioskiem i umową o dofinansowanie projektu nr **RPSW.06.01.00-26-0008/16 pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”**.

Adn.2

Przestrzeganie procedur udzielania zamówień.

1. Stwierdzono, że Beneficjent przed podpisaniem w dniu 29.09.2017r. umowy o dofinansowanie projektu przeprowadził w trybie określonym w art. 39 ustawy PZP dwa postępowania o udzielenie zamówień publicznych:

1) oznaczone numerem IPS.271.6.2016, które zostało wszczęte w dniu 12.02.2016r. poprzez zamieszczenie ogłoszenia o zamówieniu w BZP pod numerem 32030-2016 i dotyczyło wyboru wykonawcy usługi wykonania audytów energetycznych i dokumentacji projektowej termomodernizacji budynków użyteczności publicznej w ramach przedsięwzięcia pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”. Efektem rozstrzygnięcia w/w postępowania było podpisanie w dniu 04.04.2016r. Umowy nr 15/IPS/2016 pomiędzy Gminą Chmielnik, Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik a PROJEKT-TECHNIKA Sp. j., ul. Skibińskiego 13, 25-819 Kielce na kwotę 89 500,00 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 69 051,25 zł). Do umowy podstawowej zawarto aneks nr 1 z dnia 31.05.2016r. wydłużający termin realizacji zamówienia do 20.07.2016r. Ponadto zawarto dodatkowo Aneks nr 2 z dnia 11.07.2016r. zmieniający numer konta bankowego wykonawcy. Termin wykonania przedmiotu zamówienia do dnia 20.07.2016r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT nr VAT/027/2016 z dnia 09.08.2016r. na kwotę 89 500,00 zł brutto (w tym kwalifikowalne 69 051,25 zł).

Niniejsze postępowanie było przedmiotem kontroli w trakcie realizacji projektu przeprowadzonej w dniu 24.11.2017r. Rzeczona kontrola w wyniku weryfikacji przedmiotowego postępowania nie stwierdziła błędów i uchybień (dowód nr 2).

2) oznaczone numerem IPS.271.16.2017, które zostało wszczęte w dniu 10.04.2017r. poprzez zamieszczenie ogłoszenia o zamówieniu w BZP pod numerem 62518-2017 i dotyczyło wyboru wykonawcy robót budowlanych na zadaniu pn. „Termomodernizacja budynku Samorządowego Przedszkola w Chmielniku” realizowanego w ramach projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”. Efektem rozstrzygnięcia w/w postępowania było podpisanie w dniu 08.06.2017r. Umowy nr 55/IPS/2017 pomiędzy Gminą Chmielnik, Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik a Przedsiębiorstwem Handlowo-Uslugowym „IKAR” Zbigniew Gregulski, Widełki 38A, 26-021 Daleszyce na kwotę 1 644 700,75 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 1 224 664,62 zł). Termin wykonania przedmiotu zamówienia do dnia 25.08.2017r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia są faktury VAT: nr 0007/17/FVS z dnia 14.09.2017r. na kwotę 1 270 810,29 zł brutto (w tym kwalifikowalne 1 224 664,62 zł), nr 0008/17/FVS z dnia 14.09.2017r. na kwotę 373 890,46 zł brutto (w tym kwalifikowalne 0,00 zł).

Niniejsze postępowanie było przedmiotem kontroli w trakcie realizacji projektu przeprowadzonej w dniu 24.11.2017r. Rzeczona kontrola w wyniku weryfikacji przedmiotowego postępowania nie stwierdziła błędów i uchybień (dowód nr 2).

2. Stwierdzono, że Beneficjent w trybie określonym w art. 24aa ustawy PZP przeprowadził dwa postępowania o udzielenie zamówień publicznych:

1) oznaczone numerem IPS.271.11.2017, które zostało wszczęte w dniu 14.03.2017r., tj. przed podpisaniem w dniu 29.09.2017r. umowy o dofinansowanie projektu, poprzez zamieszczenie ogłoszenia o zamówieniu w BZP pod numerem 42996-2017 i dotyczyło wyboru wykonawcy robót budowlanych polegających na przeprowadzeniu prac termomodernizacyjnych w budynku Gimnazjum wraz z łącznikiem i salą gimnastyczną w ramach projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”. Efektem rozstrzygnięcia w/w postępowania było podpisanie w dniu 26.04.2017r. Umowy nr 31/IPS/2017 pomiędzy Gminą Chmielnik, Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik a Zakładem Remontowo-Budowlanym Henryk Szafraniec, Kołaczkowice 99, 28-100 Busko Zdrój na kwotę 2 219 995,52 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 2 037 789,63 zł). Termin wykonania przedmiotu zamówienia do dnia 15.08.2017r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT: nr 3F/10/2017 z dnia 02.10.2017r. na kwotę 2 219 995,52 zł brutto (w tym kwalifikowalne 2 037 789,63 zł).

Niniejsze postępowanie było przedmiotem kontroli w trakcie realizacji projektu przeprowadzonej w dniach od 18 do 21.12.2017 r. Rzeczona kontrola w wyniku weryfikacji przedmiotowego postępowania nie stwierdziła błędów i uchybień (dowód nr 3).

2) oznaczone numerem IPS.271.37.2017, które zostało wszczęte w dniu 23.08.2017r. poprzez zamieszczenie ogłoszenia o zamówieniu w BZP pod numerem 575450-N-2017 i dotyczyło wyboru wykonawcy robót budowlanych polegających na przeprowadzeniu prac termomodernizacyjnych dla Zadania: nr I w budynku Środowiskowego Domu Samopomocy w Chmielniku i nr II w budynku Świetlicy w Sędziejowicach w ramach projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”. Efektem rozstrzygnięcia w/w postępowania było podpisanie w dniu 19.10.2017r. Umowy nr 109/IPS/2017 pomiędzy Gminą Chmielnik, Plac Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik a Zakładem Remontowo-Budowlanym Henryk Szafraniec, Kołaczkowice 99, 28-100 Busko Zdrój na kwotę 1 166 768,12 zł brutto w tym na zadanie nr I 348 187,60 zł brutto i na zadanie nr II 818 580,52 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 1 014 056,41 zł, na zadanie nr I 334 942,70 zł, na zadanie 679 113,71 zł). Termin wykonania przedmiotu zamówienia dla zadania nr I – do 60 dni od dnia podpisania umowy, dla zadania nr II – do 90 dni od dnia podpisania umowy lecz nie dłużej niż do 22.12.2017r. Do umowy podstawowej zawarto aneks nr 1 z dnia 21.12.2017r. wydłużający termin realizacji Zadania I do 31.12.2017r. oraz zmieniający nazwę zadania I na „Termomodernizacja budynku Miejsko Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Chmielniku”. Ponadto zawarto dodatkowo Aneks nr 2 z dnia 29.12.2017r. wydłużający termin realizacji Zadania II do 30.04.2018r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT: nr 2/06/2018 z dnia 06.06.2018r. na kwotę 1 166 768,12 zł brutto (w tym kwalifikowalne 996 441,20 zł).

W wyniku weryfikacji przeprowadzonego zamówienia stwierdzono:

- Rozbieżność polegającą na tym, że zamawiający Aneksem nr 1 z dnia 21.12.2017r. wprowadził do umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. zmianę §5 pkt.1, który otrzymał brzmienie: „Termin wykonania zamówienia do dnia 31.12.2017r.”, w przypadku kiedy w/w §5 pkt.1 rzeczonyj umowy informuje, że „...wykonawca zobowiązany jest zapewnić wykonanie robót przez osoby posiadające niezbędne uprawnienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz prowadzenie budowy przez kierownika budowy...”. Natomiast zapisy dotyczące terminu realizacji zamówienia zawarte są w §2 pkt.3 umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. Wziąwszy jednak pod uwagę dyspozycję art. 65 §2 ustawy Kodeks Cywilny, że w umowach należy raczej badać, jaki był zgodny zamiar stron i cel umowy, aniżeli opierać się na jej dosłownym brzmieniu, stwierdzono, że zamiarem stron była jednak zmiana terminu wykonania zamówienia.
- Rozbieżność polegającą na tym, że zamawiający Aneksem nr 12 z dnia 29.12.2017r. wprowadził do umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. zmianę §5 pkt.1, który otrzymał brzmienie: „Termin wykonania zamówienia do dnia 30.04.2018r.”, w przypadku kiedy w/w §5 pkt.1 rzeczonyj umowy informuje, że „...wykonawca zobowiązany

jest zapewnić wykonanie robót przez osoby posiadające niezbędne uprawnienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz prowadzenie budowy przez kierownika budowy...”. Natomiast zapisy dotyczące terminu realizacji zamówienia zawarte są w §2 pkt.3 umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. Wziąwszy jednak pod uwagę dyspozycję art. 65 §2 ustawy Kodeks Cywilny, że w umowach należy raczej badać, jaki był zgodny zamiar stron i cel umowy, aniżeli opierać się na jej dosłownym brzmieniu, stwierdzono, że zamiarem stron była jednak zmiana terminu wykonania zamówienia.

Postępowanie zostało zweryfikowane przy wykorzystaniu listy sprawdzającej stanowiącej dowód nr 4 do Informacji Pokontrolnej.

3. Ponadto Beneficjent przeprowadził sześć postępowań na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy Prawo zamówień publicznych:

a) oznaczone numerem IPS.271.12.2017, którego wartość nie przekracza 20 000,00 zł netto na usługę opracowania studium wykonalności dla projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”, którą Zamawiający oszacował na kwotę 3 343,82 zł netto. Zamówienie zostało wszczęte przez Zamawiającego w dniu 20.03.2017 r., tj. przed podpisaniem w dniu 29.09.2017r. umowy o dofinansowanie projektu, poprzez publikację na stronie internetowej www.chmielnik.com. Efektem przeprowadzenia postępowania było podpisanie w dniu 13.04.2017r. umowy nr 27/IPS/2017 z firmą W&W Waldemar Władyga, ul. Klonowa 36, 22-400 Zamość na kwotę 3 690,00 zł brutto (w tym kwalifikowalne 3 690,00 zł). Termin realizacji zamówienia do 05.05.2017r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT nr 00024/2017 z dnia 10.05.2017r. na kwotę 3 690,00 zł brutto (w tym kwalifikowalne 3 690,00 zł). Dodatkowo stwierdzono, że Zamawiający przeprowadził postępowanie zgodnie z Zarządzeniem nr 340/2017 Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik z dnia 16.03.2017 r. w sprawie zmiany Regulaminu Urzędu Miasta i Gminy określającego procedury udzielania zamówień publicznych.

Niniejsze postępowanie było przedmiotem kontroli w trakcie realizacji projektu przeprowadzonej w dniu 24.11.2017r. Rzeczona kontrola w wyniku weryfikacji przedmiotowego postępowania nie stwierdziła błędów i uchybień (dowód nr 2).

b) oznaczone numerem IPS.271.3.2015, którego wartość nie przekracza 50 000,00 zł netto na usługę wykonania i opracowania projektu budowlanego i wykonawczego wraz z audytem energetycznym na termomodernizację budynku Samorządowego Przedszkola w Chmielniku, którą Zamawiający oszacował na kwotę 49 500,00 zł netto. Zamówienie zostało wszczęte przez Zamawiającego w dniu 21.01.2015 r., tj. przed podpisaniem w dniu 29.09.2017r. umowy o dofinansowanie projektu, poprzez publikację na stronie internetowej, tj. www.chmielnik.com. Efektem przeprowadzenia postępowania było podpisanie w dniu 12.03.2015r. umowy nr 4/U/15-IN z Dariuszem Czerwik

prowadzącym działalność gospodarczą pn. „Usługi Projektowo-Budowlane „Projekt-Technika”, ul. Skibińskiego 13, 25-819 Kielce na kwotę 18 403,88 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 12 579,21 zł). Termin realizacji zamówienia do 20.11.2015r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT nr 2/11/2015 z dnia 23.11.2015r. na kwotę 18 403,88 zł brutto (w tym kwalifikowalne 12 579,21 zł). Dodatkowo stwierdzono, że Zamawiający przeprowadził postępowanie zgodnie z Zarządzeniem nr 152/2015 Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik z dnia 10.01.2015 r. w sprawie zmiany Regulaminu Urzędu Miasta i Gminy określającego procedury udzielania zamówień publicznych.

Niniejsze postępowanie było przedmiotem kontroli w trakcie realizacji projektu przeprowadzonej w dniu 24.11.2017r. Rzeczona kontrola w wyniku weryfikacji przedmiotowego postępowania nie stwierdziła błędów i uchybień (dowód nr 2).

c) oznaczone numerem IPS.271.43.2017, którego wartość nie przekracza 20 000,00 zł netto na usługę wykonania 4 tablic informacyjno-pamiątkowych dla projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”, którą Zamawiający oszacował na kwotę 1 790,00 zł netto. Zamówienie zostało wszczęte przez Zamawiającego w dniu 06.10.2017 r. poprzez publikację na stronie internetowej, tj. www.chmielnik.com oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie Zamawiającego. Efektem przeprowadzenia postępowania było podpisanie w dniu 19.10.2017r. umowy nr 111/IPS/2017 z firmą Elektro-Szyld Wyrób i Montaż Reklam W. Piasecki, ul. Legionów Piłsudskiego 4 a, 32-800 Brzesko na kwotę 3 161,10 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 3 161,10 zł). Termin realizacji zamówienia do 10.10.2017r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT nr FV/453/11/2017 z dnia 08.11.2017r. na kwotę 3 161,10 zł brutto (w tym kwalifikowalne 3 161,10 zł). Dodatkowo stwierdzono, że Zamawiający przeprowadził postępowanie zgodnie z Zarządzeniem nr 340/2017 Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik z dnia 16.03.2017 r. w sprawie zmiany Regulaminu Urzędu Miasta i Gminy określającego procedury udzielania zamówień publicznych.

Niniejsze postępowanie było przedmiotem kontroli w trakcie realizacji projektu przeprowadzonej w dniach od 03.04.2018 r. do 06.04.2018 r. Rzeczona kontrola w wyniku weryfikacji przedmiotowego postępowania nie stwierdziła błędów i uchybień (dowód nr 5).

d) oznaczone numerem IPS.271.48.2017, którego wartość przekracza 50 000,00 zł netto na usługę zaprojektowania, wykonania i dostarczenia ekologicznych gadżetów promocyjnych dla projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”, którą Zamawiający oszacował na kwotę 77 643,10 zł netto. Zamówienie zostało wszczęte przez Zamawiającego w dniu 04.12.2017 r. poprzez zamieszczenie zapytania ofertowego na stronie internetowej

<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/publication/view/1072941>

oraz na stronie internetowej www.chmielnik.com. Efektem przeprowadzenia postępowania było podpisanie w dniu 21.12.2017r. umowy nr 128/IPS/2017 z firmą Greg International Sp. z o.o., ul. Biskupińska 3B, 30-732 Kraków na kwotę 79 223,69 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 79 223,69 zł). Termin realizacji zamówienia do 02.01.2018r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT nr FV/001/1/2018 z dnia 03.01.2018r. na kwotę 79 223,69 zł brutto (w tym kwalifikowalne 79 223,69 zł). Dodatkowo stwierdzono, że Zamawiający przeprowadził postępowanie zgodnie z Zarządzeniem nr 340/2017 Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik z dnia 16.03.2017 r. w sprawie zmiany Regulaminu Urzędu Miasta i Gminy określającego procedury udzielania zamówień publicznych.

Niniejsze postępowanie było przedmiotem kontroli w trakcie realizacji projektu przeprowadzonej w dniach od 03.04.2018 r. do 06.04.2018 r. Rzeczona kontrola w wyniku weryfikacji przedmiotowego postępowania nie stwierdziła błędów i uchybień (dowód nr 5).

e) oznaczone numerem IPS.271.20.2017, którego wartość nie przekracza 50 000,00 zł netto na usługę pełnienia funkcji inspektora nadzoru inwestorskiego dla projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”, którą Zamawiający oszacował na kwotę 43 941,69 zł netto. Zamówienie zostało wszczęte przez Zamawiającego w dniu 01.06.2017 r., tj. przed podpisaniem w dniu 29.09.2017r. umowy o dofinansowanie projektu, poprzez publikację na stronie internetowej:

[https://www.biuletyn.net/nt-](https://www.biuletyn.net/nt-bin/start.asp?podmiot=chmielnik/&strona=submenu_aktualnosc.asp&typ=podmenu&menu=228&podmenu=228&str=13&id=2354)

[bin/start.asp?podmiot=chmielnik/&strona=submenu_aktualnosc.asp&typ=podmenu&menu=228&podmenu=228&str=13&id=2354](https://www.biuletyn.net/nt-bin/start.asp?podmiot=chmielnik/&strona=submenu_aktualnosc.asp&typ=podmenu&menu=228&podmenu=228&str=13&id=2354) ,tj. w trybie rozeznania rynku zgodnie z sekcją 6.5.1 Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 z dnia 19.09.2016r. Efektem przeprowadzenia postępowania było podpisanie w dniu 20.06.2017r. umowy nr 58/IPS/2017 z Zakładem Obsługi Inwestycji EKO INVEST Krystyna Wiorek, ul. Wapiennikowa 19a, 25-112 Kielce na kwotę 31 500,00 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 31 500,00 zł). Termin realizacji zamówienia do 31.12.2017r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT nr 06/06/2018 z dnia 06.06.2018r. na kwotę 31 500,00 zł brutto (w tym kwalifikowalne 31 500,00 zł). Dodatkowo stwierdzono, że Zamawiający przeprowadził postępowanie zgodnie z Zarządzeniem nr 340/2017 Burmistrza Miasta i Gminy Chmielnik z dnia 16.03.2017 r. w sprawie zmiany Regulaminu Urzędu Miasta i Gminy określającego procedury udzielania zamówień publicznych. Jednocześnie Beneficjent przedstawił dokumenty potwierdzające dokonanie rozeznania cenowego, na podstawie którego wybrano najtańszą ofertę (dowód nr 6).

f) oznaczone numerem 40/IPS/2018, którego wartość nie przekracza 50 000,00 zł netto na dodatkową usługę nieobjętą zamówieniem podstawowym polegającą na montażu nowych opraw oświetleniowych w budynku świetlicy wiejskiej w Sędziejowicach w ramach projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”, którą Zamawiający oszacował na kwotę 24 300,00 zł netto. Zamówienie zostało wszczęte przez Zamawiającego w dniu 06.02.2018r., tj. po podpisaniu w dniu 29.09.2017r. umowy o dofinansowanie projektu, poprzez publikację na stronie internetowej, https://www.chmielnik.com/asp/pl_start.asp?xtyp=14&xmenu=494&schemat=2&sub=505&menu=18&dzialy=18&typ=13&akcja=artykul&artykul=6896. Efektem przeprowadzenia postępowania było podpisanie w dniu 19.04.2018r. umowy nr 40/IPS/2018 z Zakładem Remontowo-Budowlanym Henryk Szafraniec, Kołaczkowice 99, 28-100 Busko Zdrój na kwotę 29 889,00 zł brutto (w tym wydatki kwalifikowalne w wysokości 17 615,21 zł). Termin realizacji zamówienia do 30.04.2018r. Potwierdzeniem zrealizowania powyższego zamówienia jest faktura VAT nr 1/06/2018 z dnia 06.06.2018r. na kwotę 29 889,00 zł brutto (w tym kwalifikowalne 17 615,21 zł). W trakcie weryfikacji dokumentacji stwierdzono, że Beneficjent przeprowadził rozeznanie rynku zgodnie z sekcją 6.5.1 Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 z dnia 19.07.2017r. Jednocześnie Burmistrz miasta i Gminy Chmielnik wyraził zgodę na odstąpienie od zastosowania procedur udzielania zamówień publicznych o wartości szacunkowej nie przekraczającej 30 000,00 euro przewidzianych w regulaminie Urzędu Miasta i Gminy Chmielnik. Jednocześnie Beneficjent przedstawił dokumenty potwierdzające dokonanie rozeznania cenowego, na podstawie którego wybrano najtańszą ofertę (dowód nr 7). Na podstawie przedstawionej dokumentacji stwierdzono, że zlecenie w/w montażu nowych opraw oświetleniowych w budynku świetlicy wiejskiej w Sędziejowicach wypełnia dyspozycję art. 144 ust. 1 pkt. 2 ustawy PZP, tj. zachodzi okoliczność realizacji dodatkowych dostaw, usług lub robót budowlanych od dotychczasowego wykonawcy, nieobjętych zamówieniem podstawowym, o ile stały się niezbędne i zostały spełnione łącznie następujące warunki: lit. a) zmiana wykonawcy nie może zostać dokonana z powodów ekonomicznych lub technicznych (co zostało potwierdzone przez Beneficjenta na etapie przeprowadzenia rozeznania rynku, ponieważ najtańszą ofertę przedstawił dotychczasowy wykonawca, ponadto zamawiający zmuszony by został do wprowadzenia na teren budynku kolejnego wykonawcy, który zajmowałby się tylko montażem opraw oświetleniowych natomiast wymianą całej instalacji elektrycznej i podłączeniem rzeczonych opraw oświetleniowych do instalacji elektrycznej nadal zajmowałby się pierwotny wykonawcy), lit. b) zmiana wykonawcy spowodowałaby

istotną niedogodność lub znaczne zwiększenie kosztów dla zamawiającego (jak wyżej przytoczono po pierwsze wzrosły by znacznie koszty dla zamawiającego a po drugie zaistniałyby poważne problemy natury technicznej formalnej oraz prawnej ponieważ zaistniałaby potrzeba szczegółowego rozdzielenia prac, przekazywania protokołarnie terenu prac z opisem zaawansowania wykonanych prac i ostatecznie ustalenia zakresu odpowiedzialności za wykonane prace co mogłoby znacząco wydłużyć proces ich wykonywania), lit. c) wartość każdej kolejnej zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie (wartość wykonanych dodatkowych robót wynosi 29 889,00 zł brutto, natomiast wartość zamówienia podstawowego na zadanie nr II, tj. przeprowadzenie prac termomodernizacyjnych dla budynku Świetlicy w Sędziejowicach wyniosła 818 580,52 zł brutto, ergo nie przekroczyła 50% wartości zamówienia podstawowego określonego w umowie pierwotnej.) Jednocześnie stwierdzono naruszenie §12 ust.9 umowy o dofinansowanie polegające na zamieszczeniu w module zamówienia publicznego SL 2014 dokumentacji z przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w czasie dłuższym niż 14 dni po podpisaniu umowy o dofinansowanie projektu. Natomiast zgodnie z dyspozycją §12 ust.9 umowy o dofinansowanie projektu, Beneficjent zobowiązany jest do przekazania pełnej dokumentacji z przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego za pomocą w/w modułu w terminie 14 dni od daty zawarcia umowy o dofinansowanie projektu.

Adn.3

Weryfikacja zgodności dokumentacji z wnioskiem aplikacyjnym, planem przedsięwzięcia.

Kontrola na zakończenie realizacji Projektu została przeprowadzona w dwóch etapach:

1. W I etapie przeprowadzono badanie dokumentów dotyczących przedmiotowego projektu pod kątem ich zgodności z wnioskiem aplikacyjnym w kwestii rzeczowej, takich jak:
 - Umowa nr 31/IPS/2017 z dnia 26.04.2017r. na przeprowadzenie prac termomodernizacyjnych w budynku Gimnazjum wraz z łącznikiem i salą gimnastyczną w ramach projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”;
 - Protokół końcowy odbioru robót budowlanych z dnia 21.09.2017r. wykonanych do 14.08.2017r. na podstawie Umowy nr 31/IPS/2017;
 - Umowa nr 55/IPS/2017 z dnia 08.06.2017r. na przeprowadzenie prac termomodernizacyjnych w budynku Samorządowego Przedszkola w Chmielniku w ramach projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”;
 - Protokół końcowy odbioru robót budowlanych z dnia 14.09.2017r. wykonanych do 25.08.2017r. na podstawie Umowy nr 55/IPS/2017;

- Umowa nr 109/IPS/2018 z dnia 19.10.2017r. na przeprowadzenie prac termomodernizacyjnych dla Zadania: nr I w budynku Środowiskowego Domu Samopomocy w Chmielniku i nr II w budynku Świetlicy w Sędziejowicach w ramach projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”;
- Protokół końcowy odbioru robót budowlanych z dnia 28.05.2018r. wykonanych do 30.04.2018r. na podstawie Umowy nr 109/IPS/2018;
- Zgłoszenie robót budowlanych niewymagających pozwolenia na budowę na termomodernizację budynku samorządowego przedszkola w Chmielniku z dnia 31.12.2015r.;
- Zgłoszenie robót budowlanych niewymagających pozwolenia na budowę na termomodernizację budynku Gimnazjum im. Generała Kazimierza Tańskiego w Chmielniku z dnia 31.05.2016r.;
- Oświadczenie firmy Projekt Technika Sp.J. z dnia 20.07.2016r., że wykonanie robót budowlanych na podstawie dokumentacji projektowej dla termomodernizacji budynku Gimnazjum im. Kazimierza Tańskiego wraz z salą gimnastyczną i łącznikiem, budynku Miejsko Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Chmielniku, budynku po szkole podstawowej wraz salą gimnastyczną w Sędziejowicach oraz budynku Środowiskowego Domu Samopomocy w Chmielniku nie wymaga uzyskania decyzji administracyjnej o pozwoleniu na budowę i nie podlega zgłoszeniu robót budowlanych;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 1/IPS/2018 instalacja fotowoltaiczna o mocy 10,4 kW w budynku samorządowego przedszkola w Chmielniku wraz z oprzyrządowaniem;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 2/IPS/2018 kocioł gazowy z oprzyrządowaniem i sterownikiem oraz licznikiem ciepła w budynku samorządowego przedszkola w Chmielniku;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 6/IPS/2018 termomodernizacja budynku samorządowego przedszkola w Chmielniku – roboty budowlane;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 8/IPS/2018 centrala wentylacyjna w budynku samorządowego przedszkola w Chmielniku;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 10/IPS/2018 instalacja fotowoltaiczna o mocy 11,2 kW przy budynku Gimnazjum im. Generała Kazimierza Tańskiego w Chmielniku wraz z oprzyrządowaniem;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 11/IPS/2018 system wentylacji mechanicznej z klimatyzacją na Sali gimnastycznej w budynku Gimnazjum im. Generała Kazimierza Tańskiego w Chmielniku wraz z oprzyrządowaniem;

- Przyjęcie środka trwałego OT nr 13/IPS/2018 termomodernizacja budynku Gimnazjum im. Generała Kazimierza Tańskiego w Chmielniku (budynek szkoły, łącznik, sala gimnastyczna);
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 14/IPS/2018 termomodernizacja budynku Miejsko Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Chmielniku;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 15/IPS/2018 kocioł na pellet z podajnikiem w budynku świetlicy wiejskiej w Sędziejowicach;
- Przyjęcie środka trwałego OT nr 16/IPS/2018 termomodernizacja budynku świetlicy wiejskiej w Sędziejowicach.
- Ewidencja środków trwałych.

Wykonane w ramach realizacji projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik” roboty budowlane zostały włączone do ewidencji środków trwałych Beneficjenta. Karty środków trwałych oraz skontrolowane dokumenty stanowią dowód nr 8. Ponadto Zespół Kontrolny potwierdził, że oryginały dokumentów będących przedmiotem kontroli administracyjnej na etapie weryfikacji przez Oddział Rozliczeń wniosków o płatność są tożsame ze skanami zamieszczonymi w systemie teleinformatycznym SL2014.

2. W II etapie dokonano wizji lokalnej budynków zmodernizowanych w ramach projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”. W wyniku wizji lokalnej nie stwierdzono nieprawidłowości w widocznych elementach kontrolowanego obiektu. Protokół z oględzin oraz dokumentacja fotograficzna stanowi dowód nr 9 do Informacji pokontrolnej.

Adn. 4

Weryfikacja osiągnięcia poziomu wskaźników zamieszczonych we wniosku aplikacyjnym na podstawie przedstawionych dokumentów.

Biorąc pod uwagę przeprowadzone czynności kontrolne Zespół Kontrolujący stwierdza, iż Beneficjent na dzień kontroli osiągnął założone we wniosku o dofinansowanie wskaźniki realizacji projektu na następującym poziomie:

- 1) Kluczowe wskaźniki produktu:
 - Liczba projektów, w których sfinansowano koszty racjonalnych uprawnień dla osób z niepełnosprawnościami - nie zakładano realizacji wskaźnika;
 - Liczba osób objętych szkoleniami/doradztwem w zakresie kompetencji cyfrowych (osoby) – nie zakładano realizacji wskaźnika;
 - Liczba obiektów dostosowanych do potrzeb osób z niepełnosprawnościami [szt.] - wskaźnik zrealizowano na poziomie 2 szt., tj. w 100% (dowód nr 10);
 - Liczba zmodernizowanych energetycznie budynków (szt.) - wskaźnik zrealizowano na poziomie 4 szt., tj. w 100% (dowód nr 10);

- Powierzchnia użytkowa budynków poddanych termomodernizacji (m²) - wskaźnik zrealizowano na poziomie 4 908,22 m², tj. w 100% (dowód nr 10);

2) Kluczowe wskaźniki rezultatu:

- Liczba nowo utworzonych miejsc pracy - pozostałe formy [EPC] - nie zakładano realizacji wskaźnika;
- Liczba utrzymanych miejsc pracy [EPC] - nie zakładano realizacji wskaźnika;
- Wzrost zatrudnienia we wspieranych podmiotach (innych niż przedsiębiorstwa) [EPC] - nie zakładano realizacji wskaźnika;
- Ilość zaoszczędzonej energii elektrycznej (MWh/rok) - do dnia kontroli wskaźnik nie został zrealizowany. Docelowa wartość wskaźnika 45,25 MWh/rok;
- Ilość zaoszczędzonej energii cieplnej (GJ/rok) - do dnia kontroli wskaźnik nie został zrealizowany. Docelowa wartość wskaźnika 3 616,52 GJ/rok;
- Zmniejszenie zużycia energii końcowej w wyniku realizacji projektów (GJ/rok) – do dnia kontroli do dnia kontroli wskaźnik nie został zrealizowany. Docelowa wartość wskaźnika 3 845,53 GJ/rok;
- Zmniejszenie rocznego zużycia energii pierwotnej w budynkach publicznych (KWh/rok) (CI 32) – do dnia kontroli wskaźnik nie został zrealizowany. Docelowa wartość wskaźnika 1 371 644,99 KWh/rok;
- Szacowany roczny spadek emisji gazów cieplarnianych (tony równoważnika CO₂) (CI 34) - do dnia kontroli wskaźnik nie został zrealizowany. Docelowa wartość wskaźnika 265,59 ton równoważnika CO₂;

W trakcie weryfikacji dokumentacji stwierdzono, że Beneficjent dołączył do wniosku o płatność nr RPSW.06.01.00-26-0008/16-006-03 z dnia 04.07.2018r. zamieszczonego w systemie SL 2014 oświadczenie, że informacje zawarte we wniosku o płatność rzetelnie odzwierciedlają rzeczowy i finansowy postęp realizacji projektu a także że nie pominięto żadnych istotnych informacji, ani nie podano nieprawdziwych informacji, które mogłyby wpłynąć na ocenę prawidłowości realizacji projektu oraz finansowego i rzeczowego postępu w realizacji projektu (dowód nr 11).

Adn. 5

Zakres działań informacyjnych i promocyjnych dla projektów współfinansowanych w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Biorąc pod uwagę przeprowadzone czynności kontrolne stwierdzono, że Beneficjent w pełni stosuje się do §18 Umowy o dofinansowanie projektu nr **RPSW.06.01.00-26-0008/16 pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”** i Obowiązków informacyjnych Beneficjenta będących załącznikiem nr 2 do w/w umowy oraz zapisów dokumentu pn. *Podręcznik wnioskodawcy i beneficjenta programów*

polityki spójności 2014-2020 w zakresie informacji i promocji. Z przeprowadzonych czynności kontrolnych sporządzono dokumentację fotograficzną stanowiącą dowód nr 12 do Informacji pokontrolnej.

V. REKOMENDACJE I ZALECENIA POKONTROLNE:

Ustalenia o wysokim stopniu istotności

Zgodnie z założeniem przedmiotowego projektu, Beneficjent w wyniku jego realizacji zakładał osiągnięcie następujących kluczowych wskaźników rezultatu pn.: „Szacowany roczny spadek emisji gazów cieplarnianych (tony równoważnika CO₂) (CI 34)”, „Zmniejszenie rocznego zużycia energii pierwotnej w budynkach publicznych (KWh/rok) (CI 32)”, „Zmniejszenie zużycia energii końcowej w wyniku realizacji projektów (GJ/rok)”, „Ilość zaoszczędzonej energii elektrycznej (MWh/rok)” i „Ilość zaoszczędzonej energii cieplnej (GJ/rok)”, jednak do dnia kontroli nie zrealizowano żadnego z powyższych wskaźników.

W związku z tym, zastosowanie ma wynikająca z *Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014–2020 z dnia 19 lipca 2017 r.* reguła proporcjonalności, która nakazuje IZ RPOWŚ 2014-2020 w zależności od stopnia nieosiągnięcia założeń merytorycznych określonych we wniosku o dofinansowanie uznać wszystkie lub odpowiednią część wydatków za niekwalifikowalne.

Jednakże mając na uwadze zapis w Instrukcji wypełniania wniosków EFRR (sekcja 14 wskaźniki), który mówi, że docelowa wartość wskaźnika rezultatu powinna zostać osiągnięta w momencie zakończenia realizacji projektu, bądź w okresie bezpośrednio po tym terminie (co do zasady – w okresie 12 miesięcy od zakończenia okresu realizacji projektu, określonego w umowie o dofinansowanie), IZ RPOWŚ zaleca osiągnięcie w/w wskaźników nie później niż w terminie do dnia 30 czerwca 2019 r. i przekazanie w ciągu 14 dni dokumentów poświadczających osiągnięcie w/w wskaźników.

Niewykonanie zalecenia we wskazanym terminie może skutkować wypowiedzeniem umowy RPSW.06.01.00-26-0008/16-00 o dofinansowanie projektu nr **RPSW.06.01.00-26-0008/16 pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”** oraz wystąpieniem o zwrot wypłaconych na rzecz Beneficjenta środków, powiększonych o odsetki umowne.

Ustalenia o średnim stopniu istotności:

a) W trakcie weryfikacji dokumentacji z postępowania na roboty budowlane polegające na przeprowadzeniu prac termomodernizacyjnych dla Zadania: nr I w budynku Środowiskowego Domu Samopomocy w Chmielniku i nr II w budynku Świetlicy w Sędziejowicach w ramach projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności

publicznej na terenie Gminy Chmielnik” stwierdzono rozbieżność polegającą na tym, że zamawiający Aneksem nr 1 z dnia 21.12.2017r. wprowadził do umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. zmianę §5 pkt.1, który otrzymał brzmienie: „Termin wykonania zamówienia do dnia 31.12.2017r.”, w przypadku kiedy w/w §5 pkt.1 rzeczonyj umowy informuje, że „...wykonawca zobowiązany jest zapewnić wykonanie robót przez osoby posiadające niezbędne uprawnienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz prowadzenie budowy przez kierownika budowy...”. Natomiast zapisy dotyczące terminu realizacji zamówienia zawarte są w §2 pkt.3 umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. Wziąwszy jednak pod uwagę dyspozycję art. 65 §2 ustawy Kodeks Cywilny, że w umowach należy raczej badać, jaki był zgodny zamiar stron i cel umowy, aniżeli opierać się na jej dosłownym brzmieniu, stwierdzono, że zamiarem stron była jednak zmiana terminu wykonania zamówienia. W związku z powyższym, IZ RPOWS 2014-2020 zaleca na przyszłość skrupulatne badanie wprowadzanych zmian do treści dokumentów.

- b) W trakcie weryfikacji dokumentacji z postępowania na roboty budowlane polegające na przeprowadzeniu prac termomodernizacyjnych dla Zadania: nr I w budynku Środowiskowego Domu Samopomocy w Chmielniku i nr II w budynku Świetlicy w Sędziejowicach w ramach projektu pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik” stwierdzono rozbieżność polegającą na tym, że zamawiający Aneksem nr 12 z dnia 29.12.2017r. wprowadził do umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. zmianę §5 pkt.1, który otrzymał brzmienie: „Termin wykonania zamówienia do dnia 30.04.2018r.”, w przypadku kiedy w/w §5 pkt.1 rzeczonyj umowy informuje, że „...wykonawca zobowiązany jest zapewnić wykonanie robót przez osoby posiadające niezbędne uprawnienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz prowadzenie budowy przez kierownika budowy...”. Natomiast zapisy dotyczące terminu realizacji zamówienia zawarte są w §2 pkt.3 umowy nr 109/IPS/2017 z dnia 19.10.2017r. Wziąwszy jednak pod uwagę dyspozycję art. 65 §2 ustawy Kodeks Cywilny, że w umowach należy raczej badać, jaki był zgodny zamiar stron i cel umowy, aniżeli opierać się na jej dosłownym brzmieniu, stwierdzono, że zamiarem stron była jednak zmiana terminu wykonania zamówienia. W związku z powyższym, IZ RPOWS 2014-2020 zaleca na przyszłość skrupulatne badanie wprowadzanych zmian do treści dokumentów.
- c) W trakcie weryfikacji dokumentacji z postępowania na wybór wykonawcy usługi polegającej na montażu nowych opraw oświetleniowych w budynku świetlicy wiejskiej w Sędziejowicach w ramach projektu pn. „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik” stwierdzono, że Beneficjent naruszył §12 ust. 9 umowy o dofinansowanie projektu poprzez zamieszczenie w module zamówienia publiczne SL 2014 w terminie dłuższym niż 14 dni po podpisaniu w dniu 29.09.2017r. umowy o dofinansowanie projektu, dokumentacji z przeprowadzonego postępowania

o udzielenie zamówienia publicznego. W związku z powyższym IZ RPOWŚ 2014-2020 zaleca na przyszłość zamieszczanie kompletnej dokumentacji przetargowej w w/w module zgodnie z postanowieniami umowy o dofinansowanie.

P O D S U M O W A N I E:

1. W wyniku weryfikacji dokumentacji związanej z realizacją projektu stwierdzono, że w zakresie rzeczowym został on zrealizowany zgodnie z wnioskiem i umową o dofinansowanie projektu nr **RPSW.06.01.00-26-0008/16 pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”**.
2. W wyniku weryfikacji dokumentacji dotyczącej procedury udzielania zamówień stwierdzono uchybienia, które zostały szczegółowo opisane w Ad. 2 niniejszej informacji pokontrolnej.
3. Stwierdzono, że do dnia kontroli następujące wskaźniki rezultatu nie zostały zrealizowane: „Szacowany roczny spadek emisji gazów cieplarnianych (tony równoważnika CO₂) (CI 34)”, „Zmniejszenie rocznego zużycia energii pierwotnej w budynkach publicznych (KWh/rok) (CI 32)” „Zmniejszenie zużycia energii końcowej w wyniku realizacji projektów (GJ/rok)”, „Ilość zaoszczędzonej energii elektrycznej (MWh/rok)” i „Ilość zaoszczędzonej energii cieplnej (GJ/rok)”. Natomiast wskaźniki produktu zostały zrealizowane w co najmniej 100%.
4. Stwierdzono, że Beneficjent w pełni stosuje się do §18 Umowy o dofinansowanie projektu, Obowiązków informacyjnych Beneficjenta będących załącznikiem do w/w umowy oraz zapisów dokumentu pn. *Podręcznik wnioskodawcy i beneficjenta programów polityki spójności 2014-2020 w zakresie informacji i promocji*.
5. IZ RPOWŚ na lata 2014-2020 sformułowała zalecenia szczegółowo opisane w pkt. V niniejszej informacji pokontrolnej.

Kontrola końcowa realizacji projektu nr **RPSW.06.01.00-26-0008/16 pn.: „Termomodernizacja budynków użyteczności publicznej na terenie Gminy Chmielnik”** została przeprowadzona zgodnie z listą sprawdzającą (dowód nr 13).

Niniejsza Informacja pokontrolna zawiera 17 stron. Natomiast 13 dowodów wymienionych w jej treści dostępnych jest do wglądu w siedzibie Departamentu Wdrażania Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Urzędu Marszałkowskiego Województwa Świętokrzyskiego, ul. Sienkiewicza 63, 25-002 Kielce.

Dokument sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden zostanie przekazany Beneficjentowi.

Jednocześnie informuje się, iż w ciągu 14 dni od dnia otrzymania Informacji pokontrolnej Beneficjent może zgłaszać do Instytucji Zarządzającej pisemne zastrzeżenia,

co do ustaleń w niej zawartych. Zastrzeżenia przekazane po upływie wyznaczonego terminu nie będą uwzględnione.

Kierownik Jednostki Kontrolowanej może odmówić podpisania Informacji pokontrolnej informując na piśmie Instytucję Zarządzającą o przyczynach takiej decyzji.

Kontrolujący:

IMIĘ I NAZWISKO:

IMIĘ I NAZWISKO:

z powodu urlopu wyznaczono

GMINA CEMIELNIK
26-020 Ciemielnik, Plac Kosciuszki 7
NIP 651-26-31-681 Regon 291099745

Kontrolowany/a

.....
BURMISTRZ

Paweł Wójcik

M. Pank
[Signature]
22.03.2018

